

TOEIC Presents English Upgrader

第7回 出産を控えた同僚との会話

英文スクリプト:

Aaron : Hi Kate! How are you doing these days as an expecting mother?
Must be exciting getting ready for the baby.

Kate : Yes it is, since this will be my first child. But right now things are a bit hectic with so much to do.

Aaron : Have you had a baby shower yet?

Kate : Yes, my best friend, Brenda, threw a party for me on Thursday. I was overwhelmed with all the nice gifts I received!

Aaron : What else is on your to-do list before the baby arrives?

Kate : Well, my husband Orlando and I have signed up for the Dickens' Childbirth Education Class at Springfield General Hospital. Dr. Cho, my obstetrician, teaches this "father-assisted delivery program" that my mom friends tell me is the best.

Aaron : Wow, I'll need to remember that for when my turn comes. By the way, I hear our company has a pretty good policy when it comes to paternity leave. Am I right?

Kate : Yes, our company offers six weeks of paid leave, not only to moms but to dads as well! And I was also delighted to find out that there will be an opening at the company-sponsored day care center in the summer.

Aaron : That is great news! I wish you a healthy pregnancy, Kate!

フレーズ:

How are you doing these days? : 最近調子はどうですか?

an expecting mother : 妊婦

a bit hectic : 割と忙しい

baby shower : ベビーシャワー

be overwhelmed : 圧倒された、参った

to-do-list : やることリスト

sign up for : 申し込む

Childbirth Education Class : 出産オリエンテーション

obstetrician : 産科医

father-assisted delivery program : 父親参加型出産プログラム
my mom friends : 私のママ友達
for when my turn comes : 私の番がきた時のために
when it comes to paternity leave : 父親の育児休暇となると
Am I right? : 合ってますか？
be delighted to find out that~ : ~のことがわかってうれしい
an opening : 空き枠
the company-sponsored day care center : 会社が提供する託児所

日本語訳:

Aaron: やあケイト！ 妊婦さん、最近の調子はどう？ 赤ちゃんのために準備をするのはわくわくするものでしょ。

Kate: そうね、初めての赤ちゃんですもの。でも今はやることがたくさんあってあわただしいわ。

Aaron: もうベビーシャワーはやったの？

Kate: ええ、木曜日に親友のブレンダが私のためにパーティを開いてくれたの。たくさんすばらしいプレゼントには圧倒されたわ！

Aaron: 赤ちゃんが生まれる前の「やることリスト」には他にはどんなものがあるの？

Kate: そうね、夫のオーランドと一緒にスプリングフィールド総合病院のディケンズ式出産オリエンテーションに申し込んだの。私の産科医のチョウ先生が教える「父親参加型出産プログラム」は私のママ友達が絶賛してるのよ。

Aaron: へえ~、僕の番が回ってきた時のために覚えておいた方がいいね。ところで、父親の育児休暇となるとうちの会社にはかなり良い規定があるって聞いたよ。そうなの？

Kate: そうなのよ。うちの会社は母親だけじゃなくて父親も6週間の有給休暇がもらえるのよ！ それに会社のやってる託児所も夏には空き枠がでるってわかったからうれしかったわ。

Aaron: すごいニュースじゃない！ 安産を祈るよ、ケイト！！